

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 08: Europan 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

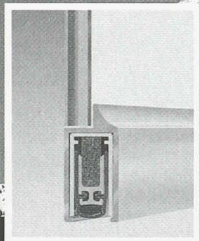
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

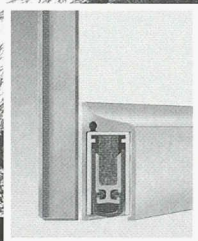
**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

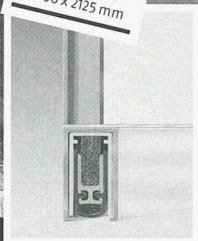
## Le sommet! Les nouveaux joints à abaissement Planet KG pour portes vitrées.



Planet **KG-D8 / D10**



Planet **KG-S**



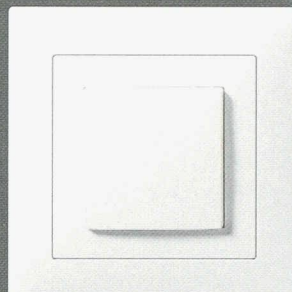
Planet **KG-U**

Planet GDZ AG  
Eigentalstrasse 7  
Case postale 180  
CH-8309 Nürensdorf  
Tél. +41 (0)43 266 22 22  
Fax +41 (0)43 266 22 23  
mail@planet1.ch  
www.planet1.ch

**Planet**  
L'étanchéité des portes sans seuil

**LEVYsidus®**

**Design à succès –  
technique de haute qualité.**

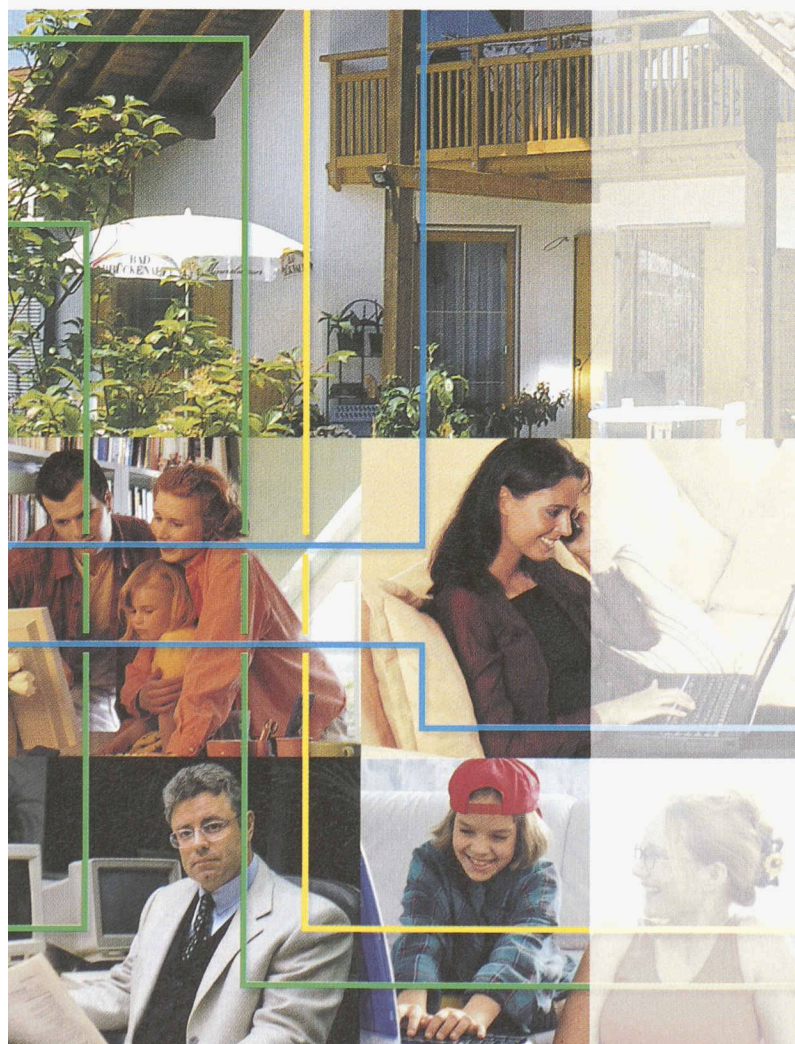


LevySidus Blanc

- Nouveau: 37 combinaisons de coloris et de matériaux en matière plastique, acier inoxydable, verre, aluminium anodisé, laiton, granit et béton.
- L'assortiment complet avec le mécanisme d'interrupteur légendaire de Levy – utilisation universelle.

Commandez la **boîte d'échantillons** (gratuitement) avec l'interrupteur original: [elektro@levyfilms.ch](mailto:elektro@levyfilms.ch)

**creative electronic d** Levy Fils AG, Lothringerstrasse 165  
CH-4013 Bâle, Téléphone 061 386 11 32, Fax 061 386 11 69  
[www.levyfilms.ch](http://www.levyfilms.ch), [elektro@levyfilms.ch](mailto:elektro@levyfilms.ch)



## Networking@Home

Système de câblage SOHO complet  
pour les applications du domaine  
de la parole, des données,  
des applications TV/vidéo et de  
l'accès rapide à Internet.

- Souple et orienté vers l'avenir
- Performances les meilleures sur chaque média
- Innombrables possibilités de combinaison



## Kontakt Systeme

La meilleure des connexions

Jägersteg 2, CH-5703 Seon  
Téléphone 062 769 79 00  
Téléfax 062 769 79 80  
[telematik@cosy.ch](mailto:telematik@cosy.ch)  
[www.cosy.ch](http://www.cosy.ch)



Organisateur et renseignements	Sujet	Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)	Date reddition (Date limite d'inscription)	TRACÉS N° Page
Vision Mitte Annerstrasse 12 CH - 5200 Brugg Tél. 056 442 11 16 projektleitung@visionmitte.ch <www.visionmitte.ch>	<b>Campus HES dans le secteur de la gare CFF Brugg-Windisch (CI, PO)</b> CI: concours d'idées - CP: concours de projet PO: procédure ouverte - PO: préqualification OH: offre d'honoraires MEP: mandat d'études parallèles	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0	22 avril 2004	07/04 p.18
Ville de Zurich Tiefbauamt, Amtshaus V Werdmühleplatz 3 CH - 8023 Zurich <http://zuerich.ebau.ch>	<b>Passage sous-voie de la gare d'Oerlikon (CP, PO) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0	(26 avril 2004 16h00)	
Fondation Bois-Gentil Petit Flon 49 CH - 1018 Lausanne Fax 021 641 40 99 <www.simap.ch>	<b>Etablissement médico-social, route du Signal à Lausanne (CP, PO) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES, inscrits au REG A ou B ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0 (F. Baldy-Moulinier, C. Bridel, P. Aeby, S. Kistler)	23 juin 2004 (30 avril 2004)	
Commune de Brig-Glis Bauamt, cp 92 CH - 3902 Glis Fax 027 922 42 49 <www.brig-glis.ch/gemeinde/onlinehalter/wettbewerb-terseim.php>	<b>Etablissement médico-social de Brig-Glis (CP, PO) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0 (Gion Caminada, Hans Imhof, Mona Trautmann, Thomas Urfer)	30 septembre 2004 (30 avril 2004)	
American Society of Landscape Architects 636 Eye Street, NW USA - Washington, DC <www.asla.org/> professionalawards@asla.org/	<b>American Society of Landscape Architects 2004 Awards (plusieurs catégories)</b>	Architectes et architectes-paysagistes du monde entier (Frederick R. Steiner, Barbara Faga, Richard L. Haag, etc.)	14 mai 2004 (30 avril 2004)	
Grün Stadt Zürich Amtshaus II Beatenplatz 1, case postale CH - 8023 Zurich Tél. 01 216 43 33 Fax 01 212 09 38 <www.gsz.ch>	<b>Aménagement du parc public de Hardau à Zurich (CP, PO)</b>	Architectes-paysagistes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0 (Beatrice Friedli, Jeremy Hoskyn, Jürg Lenzi, Anna Mangia, Peter Märkli, Rita Mettler, Christoph Schenker, Johannes Wick)	30 avril 2004	

## Aménagements extérieurs optimaux



Constructions de systèmes exigeants, extension possible après des années:

- 1 Parc-Vélo-Bike - protège et sécurise
- 2 Techflat - s'adapte partout
- 3 Omega - élégant et éprouvé

**Systèmes pour parcs à vélos, toitures et blocages innovants**

**velopa**

**Velopa SA**

Limmatstrasse 2, Postfach  
CH-8957 Spreitenbach

Tél. +41 (0)56 417 94 00  
Fax +41 (0)56 417 94 01

**marketing@velopa.ch**  
**www.velopa.ch**